

BEDIENUNGSANLEITUNG WACHSSCHMELZER



LYSON  N

Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Łyson

Spółka z o.o.

34-124 Klecza Górna, st.Pszczela 2, Poland

www.lyson.eu, e-mail; lyson@lyson.com.pl

Tel. +48 33/875-99-40, +48 33/870-64-02

Die vorliegende Anleitung umfasst die Geräte mit folgenden Codes: W4075, W4076, W4076O, W4072

Manuell

1. Allgemeine Sicherheitsgrundsätze für Wachsschmelzer mit Gasbrenner 1.1. Betriebssicherheit 2. Arbeiten mit dem Gasbrenner 2.1. Montage des Brenners 2.2. Anschluss der Flasche an den Brenner 2.3. Einschalten des Geräts 2.4. Ausschalten des Geräts 3. Regelmäßige Inspektionen 4. Funktionsbeschreibung des Wachsschmelzers mit Gasbrenner 5. Eigenschaften der Wachsschmelzer mit Gasbrenner 5.1. Wachsschmelzer – klein 5.1.1. Geräteschema 5.2. Wachsschmelzer – groß 5.2.1. Geräteschema 5.2.2. Einsetzen der Rähmchen in den Korb in gewählter Anordnung 5.3. Großer Wachsschmelzer – isoliert 5.3.1. Geräteschema 5.4. Großer Wachsschmelzer – 100 Dadant-Rähmchen 5.4.1. Geräteschema 6. Reinigung und Wartung 7. Entsorgung 8. Garantie

GASBRENNER (PROPAN-BUTAN)

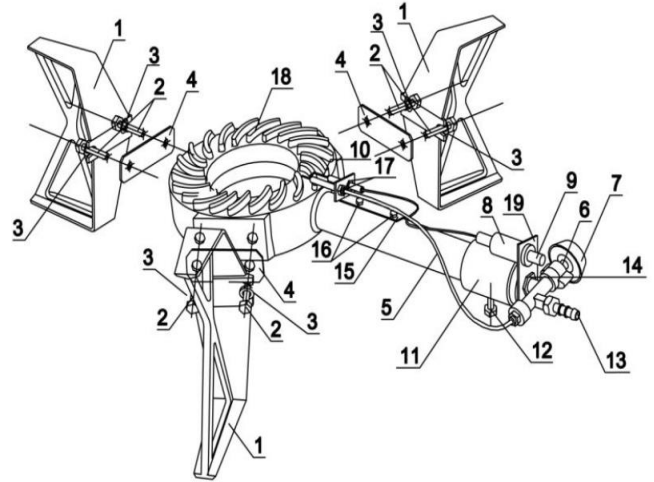
1. Allgemeine Sicherheitsgrundsätze für Wachsschmelzer mit Gasbrenner Lesen Sie vor der Bedienung des Geräts die Anleitung und handeln Sie gemäß den darin enthaltenen Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung



1. Betriebssicherheit 2. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kindern) oder durch unerfahrene bzw. mit dieser Art von Geräten nicht vertraute Personen bestimmt, es sei denn, die Nutzung erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der von den für die Sicherheit verantwortlichen Personen übergebenen Bedienungsanleitung. Es ist sicherzustellen, dass Kinder nicht mit dem Wachsschmelzer spielen 3. Bei Beschädigung des Wachsschmelzers dürfen Reparaturen zur Vermeidung von Gefahren nur durch einen Fachservice oder eine qualifizierte Person erfolgen 4. Es ist verboten, Wartungsarbeiten am laufenden Gerät durchzuführen. 5. Bei Gefahr ist die Gasflasche sofort zu trennen und Abstand vom Gerät zu halten. Der Wachsschmelzer darf erst nach Beseitigung der Gefahr wieder in Betrieb genommen werden.



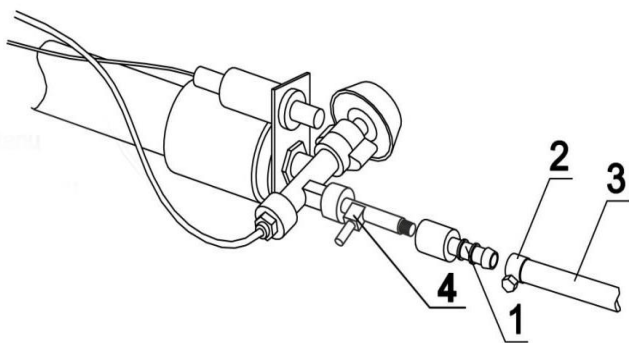
Wird der folgende Warnhinweis missachtet und die Installation durch eine Person ohne entsprechende Qualifikation durchgeführt, besteht die Gefahr von Sachschäden, Brand, Explosion, Erstickung oder Körperverletzungen, die zu bleibender Behinderung führen können! • Nach Abschluss der Geräteinstallation muss die Dichtheit aller Verbindungen mit einem Dichtheitsprüfer (elektronisch oder mit Seifenlauge) geprüft werden. Unter keinen Umständen darf die Dichtheit mit Feuer geprüft werden!



2.1. MONTAGE DES BRENNERS 1. Beine 2. Schrauben zur Befestigung der Beine 3. Unterlegscheiben für die Befestigungsschrauben 4. Dichtung zur Befestigung der Beine 5. Thermoelementkabel 6. Ventil mit thermoelektrischer Sicherung 7. Ventilhandrad 8. Piezozünder 9. Taste des Piezozünders 10. Zündelektrode 11. Schelle zur Regelung des Luftstroms 12. Schraube zum Festziehen der Schelle aus Punkt 11 13. Anschlussstutzen 14. Mutter zur Ventilsteuerung 15. Halter für Zünder und Thermoelementkabel 16. Schraube zur Befestigung von Zündelektrode und Thermoelementkabel 17. Muttern zur Befestigung von Zündelektrode und Thermoelementkabel 18. Gusseisenbrenner 19. Halter für den Piezozünder 20. Prüfstutzen

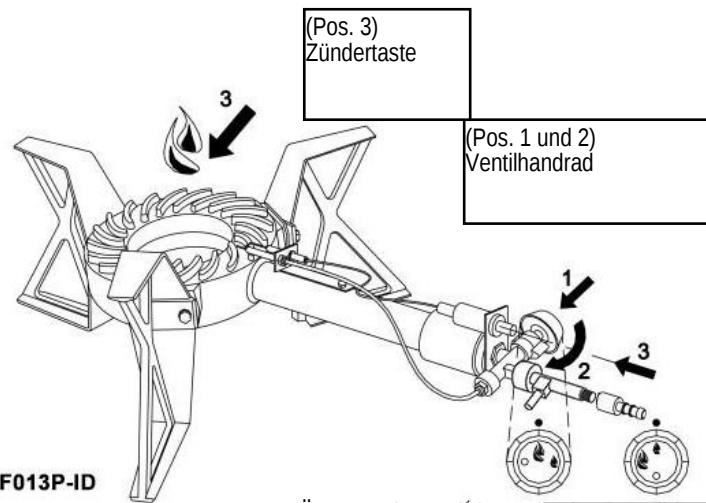
2.2. ANSCHLUSS DER FLASCHE AN DEN BRENNER

(A). Die Gasflasche muss senkrecht in einem Abstand von mindestens 1,5 Metern zum Gerät stehen. (B). Den zertifizierten Propan-Butan-Gasschlauch (Pos. 3) auf den Anschlussstutzen (Pos. 1) und den Stutzen des Druckminderers stecken. (C). Genau prüfen, ob der aufgesteckte Schlauch den richtigen Durchmesser hat. (D). Sicherstellen, dass der Schlauch fest sitzt. (E). Anschließend Schlauchschellen (Pos. 2) anbringen, um den Schlauch am Anschlussstutzen und am Druckminderer zu befestigen, und mit Schraubendreher oder Schlüssel festziehen. (F). Nach Abschluss der Installation die Dichtheitsprüfung mit Seifenlauge oder einem elektronischen Gastester durchführen.



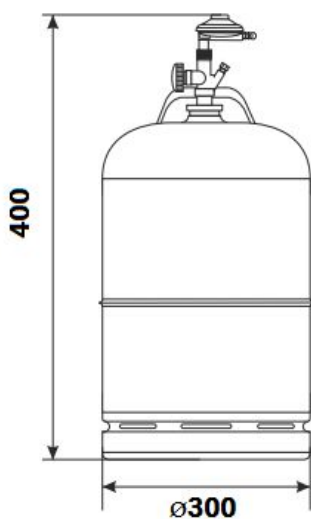
PROPAN-BUTAN 1. Anschlussstutzen fi 100 mm
2. Schlauchschellen 3. Zertifizierter Gasschlauch für Propan-Butan 4. Stutzen zur Druckprüfung

und der Brenner darf nach ca. 2 Minuten neu gezündet werden. 2.3. EINSCHALTEN DES GERÄTS Nachdem der Brenner ordnungsgemäß mit der Flasche verbunden wurde, sind folgende Schritte auszuführen: Das Ventilhandrad drücken und langsam um ca. $\frac{1}{4}$ Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn drehen (Pos. 2). Das Gas mit dem Piezozünder durch Drücken der Zündertaste entzünden (Pos. 3), dabei das Ventilhandrad gedrückt halten. Nach dem Zünden 30 Sekunden warten, bis das Thermoelement arbeitet, dann das Handrad loslassen und die Flamme auf die gewünschte Größe einstellen.

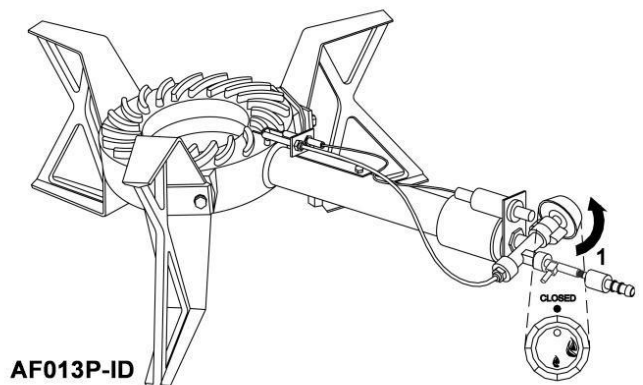


AF013P-ID

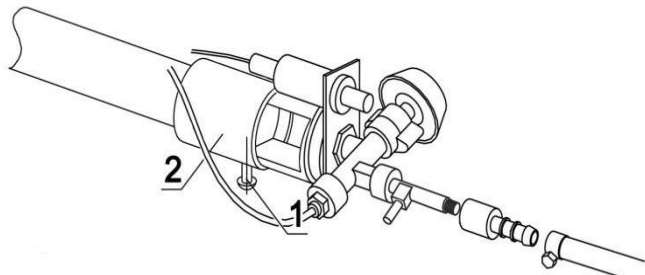
2.4. AUSSCHALTEN DES GERÄTS Nach Betriebsende das Ventil in Position „●“ drehen – siehe Abbildung unten



Montage des Propan-Butan-Druckminderers Wegen der hohen Leistung des Geräts müssen alle Arbeiten am Ventil, z. B. Verringern, Erhöhen oder Absperren des Gasstroms, langsam ausgeführt werden. Andernfalls besteht die Gefahr, dass die Flamme in die Düse zurückschlägt. Tritt dies ein, muss die Gaszufuhr sofort geschlossen werden



AF013P-ID



1. Die Feststellschraube (Pos. 1) leicht lösen. 2. Die Schelle (Pos. 2) leicht verschieben und den Primärluftstrom so einstellen, dass eine optimal blaue Flamme entsteht (gelbe oder rote Flamme zeigt falsche Einstellung an) 3. Die Feststellschraube (Pos. 1) leicht anziehen. 4.

Nach jedem Gasflaschenwechsel muss der Primärluftstrom neu eingestellt werden. Eine ordnungsgemäße Einstellung gewährleistet: schnelles, sauberes Zünden des Brenners, Wiedierzünden und sanfte Flammenübertragung, explosionsfreie Flammenausbreitung an allen Flammenöffnungen innerhalb von höchstens 5 Sekunden; ein leichtes Abheben der Flamme ist zulässig, nach 1 Minute muss die Flamme jedoch stabil sein, nicht erlöschen und nicht in die Düse zurückschlagen, wenn die Heizleistung des Brenners über den gesamten Regelbereich geändert und das Handrad des Gashahns mit normaler Geschwindigkeit von Maximum auf Minimum gedreht wird (normale Geschwindigkeit: Drehen des Handrads von maximaler auf minimale Leistung in ca. 1 s) **WARNUNG!** Nach jedem Gebrauch muss das Gerät gereinigt werden. Vor der Reinigung sicherstellen, dass der Gaskocher abgekühlt ist – hohe Verbrühungsgefahr. Die Gaszufuhr durch Schließen der Hähne absperrern. Soll das Gerät beim Reinigen gedreht werden, ist der Gasschlauch zu trennen. (A). Vor Beginn der Wartung das Gerät ausschalten und den Gasschlauch trennen. (B). Sicherstellen, dass das Gerät abgekühlt ist. (C). Um Schäden an der Geräteoberfläche zu vermeiden, ist diese regelmäßig zu reinigen. (D). Fett- oder Speisereste im Gerät können einen Brand verursachen. (E). Das Gerät mit einem feuchten Tuch reinigen. (F). Nur neutrale Reinigungsmittel verwenden. Niemals Scheuermittel, ätzende Substanzen, Bleichmittel oder Säuren zur Reinigung des Gaskochers verwenden. Saure oder

alkalische Substanzen sind zu vermeiden (Zitronensaft, Essig usw.). (G). Das Gerät nicht mit Dampfreinigern reinigen. (H). Nach der Reinigung muss das Gerät getrocknet werden. 3. **REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN** Nach Ablauf der Garantiezeit muss das Gerät mindestens einmal jährlich inspiziert werden. Regelmäßige Inspektionen müssen von Personen durchgeführt werden, die für Reparatur und Wartung von Gasgeräten qualifiziert sind. Der Mindestumfang umfasst die Funktionsprüfung, die Wartung der Gasventile und die Dichtheitsprüfung. Außerhalb der Garantiezeit sind regelmäßige Inspektionen nicht im Kaufpreis enthalten. Ordnungsgemäß vorbereiteter Brenner mit Druckminderer zum Anschluss an die Gasflasche.



4. FUNKTIONSBESCHREIBUNG DES WACHSSCHMELZERS MIT GASBRENNER 1. Den Tank bis zur Höhe des Ablaufrohrs mit Wasser füllen, wie in der Abbildung (Abb. 1). Wasserverluste sind auszugleichen (besondere Vorsicht – Verbrennungsgefahr). 2. Den Korb mit Rähmchen oder Trockenstoff füllen. 3. Das Gerät mit dem Deckel abdecken. ~~4. Den Brenner so unter dem Gerät platzieren, dass die Flamme die gesamte Bodenfläche des Geräts erhitzt.~~ 5. Warten, bis Dampf entsteht und geschmolzenes Wachs herausfließt. 6. Nach dem Schmelzen der Charge den Wasserstand prüfen und eventuelle Verluste ausgleichen. 7. Rähmchen oder Trockenstoff in den Korb nachlegen. 8. Die Schritte 6 und 7 wiederholen, bis das Ausschmelzen beendet ist 9. Nach Prozessende den Brenner ausschalten und die Gasflasche schließen. 10. Den Trester aus dem Korb entfernen und den Korb für die Wiederverwendung vorbereiten. 11. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten (einschließlich Kindern) oder durch unerfahrene bzw. nicht vertraute Personen bestimmt, es sei denn, die Nutzung erfolgt unter Aufsicht oder gemäß der Bedienungsanleitung der für die Sicherheit verantwortlichen Personen. 12. Wasser wird über den Einlass nachgefüllt, siehe Abb. Nr. 1.

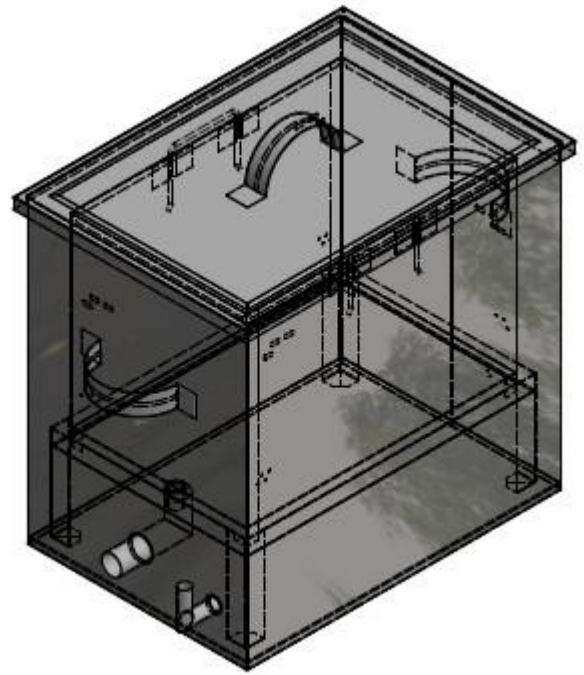


Abb. 1

Der Wasserstand wird bis zur Höhe des Auslaufs (Rohr) aufgefüllt. Während des Betriebs ist Wasser nachzufüllen. Mit einem Trichter in die Prüfföffnung gießen, um keine Wärme im Schmelzer zu verlieren und Verbrühungen durch heißen Dampf zu vermeiden

5. Eigenschaften der Wachsschmelzer Die Geräte dienen dem Ausschmelzen von Wachs aus Beutenrähmchen oder Trockenstoff im Dampfverfahren. Sie bestehen aus einem äußeren Wassertank und dem Korb für Rähmchen oder Trockenstoff. Zur Zusatzausstattung gehört ein Gaskocher, mit dem durch Erhitzen des Wassertanks Dampf erzeugt wird.

5.1. Wachsschmelzer – klein **5.2. Wachsschmelzer – groß** **5.3. Wachsschmelzer – groß und isoliert** **5.4. Wachsschmelzer – groß – 100 Rähmchen** **5.1. Wachsschmelzer – klein**



Geräteparameter: • Material – Edelstahl

Außenabmessungen des Tanks: • Länge - 515 mm • Breite - 360 mm • Höhe - 495 mm

Außenabmessungen des Rähmchenkorbs 1 "

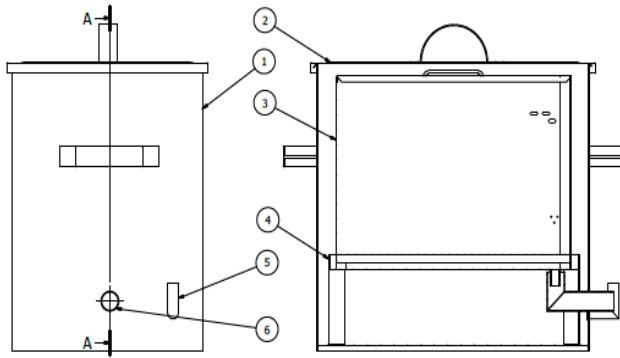
- width - 290 mm
- height – 330 mm
- discharge diameter - 1"

Zusatzausstattung: • Gaskocher, Leistung 7,5 kW mit Thermoelement • Versorgung – Propan-Butan-Gas Der Druckminderer für die Gasflasche ist nicht im Set enthalten

Kapazität für ganze Rähmchen: • 7 - 10 Rähmchen – Typ: Wielkopolska, Ostrowska • 7 - 10 Rähmchen – Typ: Warschauer normal • 7 - 10 Dadant-Rähmchen • Das erweiterte Warschauer Rähmchen PASST NICHT in den kleinen Wachsschmelzer

Der kleine Wachsschmelzer hat keine Beine – er wird direkt auf den Gaskocher gestellt!!!

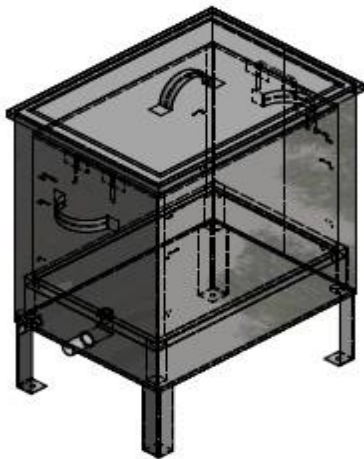
5.1.1. Schema des kleinen Wachsschmelzers



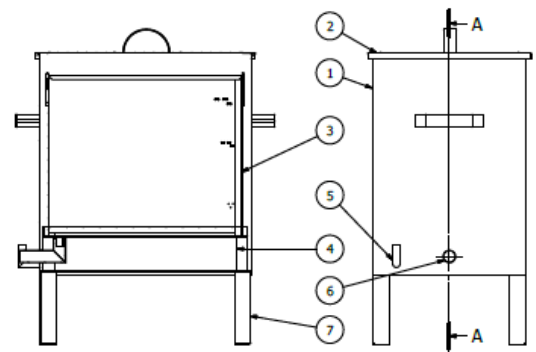
Legende 1. Tank des Wachsschmelzers 2. Deckel des Wachsschmelzers 3. Rähmchenkorb 4. Korbboden 5. Wasserstandsrohr 6. Wachsablaufrohr

- Breite - 335 mm • Höhe – 440 mm • Ablaufdurchmesser - 1"
 - Gesamthöhe des Geräts 820 mm Zusatzausstattung: • Gaskocher, Leistung 7,5 kW • Versorgung – Propan-Butan-Gas
 - Der Druckminderer für die Gasflasche ist nicht im Set enthalten
- 5.2.1. Schema des großen Wachsschmelzers
Legende Tank des Wachsschmelzers Deckel des Wachsschmelzers Rähmchenkorb Korbboden Wasserstandsrohr Wachsablaufrohr Beine des Wachsschmelzers

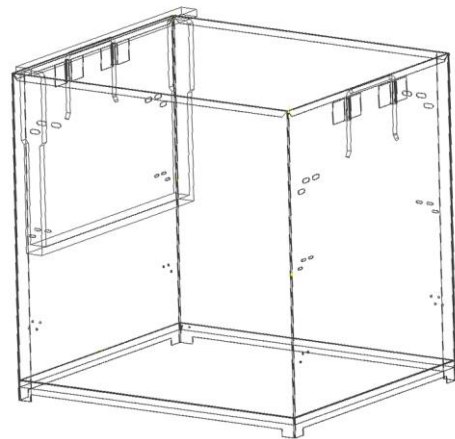
5.2. WACHSSCHMELZER – GROSS



Geräteparameter: • Material – Edelstahl
Außenabmessungen des Tanks: • Länge - 580 mm • Breite - 420 mm • Höhe - 610 mm
Außenabmessungen des Rähmchenkorbs: • Länge – 530 mm



5.2.2. Einsetzen der Rähmchen in den Korb in gewählter Anordnung



Anordnung 1.

Rähmchentyp Anzahl der in den Korb passenden Rähmchen Dadant 14 Hoffmann-Rähmchen Warschauer erweitert 14 Hoffmann-Rähmchen Warschauer normal 14 Hoffmann-Rähmchen Wielkopolska, Ostrowska 14 Hoffmann-Rähmchen

Rähmchentyp Anzahl der in den Korb passenden Rähmchen Dadant 12 Hoffmann-Rähmchen Warschauer erweitert 12 Hoffmann-Rähmchen Warschauer normal 12 Hoffmann-Rähmchen Wielkopolska, Ostrowska 12 Hoffmann-Rähmchen 5.3.

Anordnung 4. Rähmchentyp Anzahl der in den Korb passenden Rähmchen Dadant 12 Hoffmann-Rähmchen Warschauer erweitert 12 Hoffmann-Rähmchen Warschauer normal 12 Hoffmann-Rähmchen Wielkopolska, Ostrowska 12 Hoffmann-Rähmchen 5.3. Wachsschmelzer – groß und isoliert Die Seiten des Geräts sind mit Mineralwolle wärmegeklämt, was die Effizienz des Geräts erhöht.

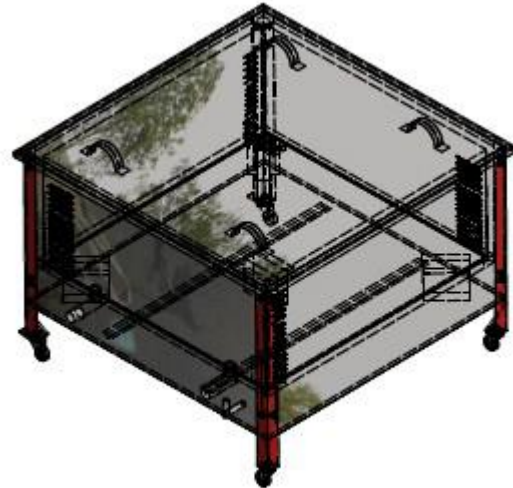
Anordnung 2. Rähmchentyp Anzahl der in den Korb passenden Rähmchen Dadant 14 Hoffmann-Rähmchen Warschauer erweitert 14 Hoffmann-Rähmchen Warschauer normal 14 Hoffmann-Rähmchen Wielkopolska, Ostrowska 14 Hoffmann-Rähmchen

Anordnung 3.

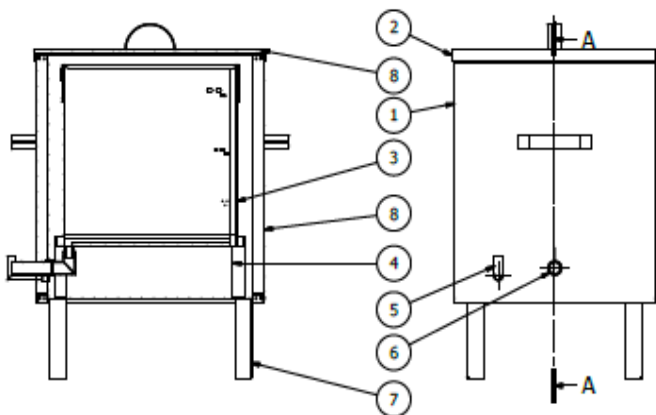
Geräteparameter: • Material – Edelstahl

Außenabmessungen des Tanks: • Länge - 585 mm • Breite - 520 mm • Höhe - 620 mm
 Abmessungen des Rähmchenkorbs: • Länge – 440 mm • Breite - 380 mm • Höhe – 435 mm • Ablaufdurchmesser - 1"
 Außenabmessungen • Länge - 520 mm • Breite - 455 mm • Höhe - 610 mm
 Je nach Rähmchentyp fasst der Wachsschmelzer 10 bis 20 Rähmchen
 Zusatzausstattung: • Gaskocher, Leistung 7,5 kW • Versorgung – Propan-Butan-Gas • Der Druckminderer für die Gasflasche ist nicht im Set enthalten
 5.3.1. Schema des Wachsschmelzers – groß, isoliert

5.4.1. Schema des Wachsschmelzers – groß, 100 Dadant-Rähmchen
 Das Gerät dient dem Ausschmelzen von Wachs aus Beutenrähmchen oder Trockenstoff im Dampfverfahren. Es wird für große Imkereien empfohlen. .

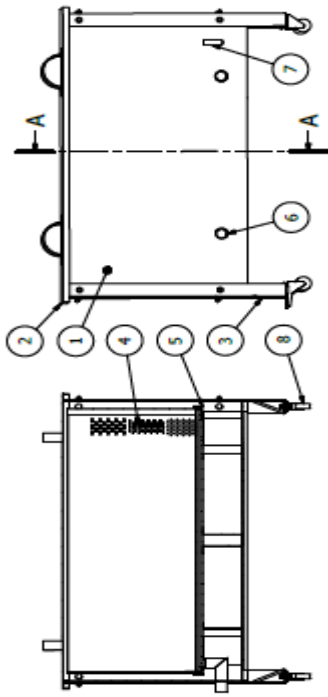


Geräteparameter: • Material – Edelstahl • Versorgung – Propan-Butan-Gas • Ablaufdurchmesser – 40 mm – 2 Stück • Wassereinlassdurchmesser - 25 mm
 Abmessungen des Wassertanks: • Tankaußenhöhe 830 mm • Tankaußenbreite 1154x1154 mm
 Abmessungen des Rähmchenkorbs: • Höhe 430 mm • Breite 990 x 990 mm
 Zusatzausstattung – gegen Aufpreis: • zweiter Gaskocher • Räder Im Set enthalten – ein Gaskocher gratis!



Legende: Tank des Wachsschmelzers Deckel des Wachsschmelzers Rähmchenkorb Korboden Wasserstandsrohr Wachsablaufrohr Beine des Wachsschmelzers Isolierung des Wachsschmelzers

5.4.2. Schema des Wachsschmelzers – 100 Dadant-Rähmchen



Legende: 1. Tank des Wachsschmelzers 2. Deckel des Wachsschmelzers 3. Beine des Wachsschmelzers 4. Rähmchenkorb 5. Korbboden 6. Wachsablaufrohr 7. Wasserstandsrohr 8. Räder

Das Altgerät darf nur über die getrennte Sammlung kommunaler Elektro- und Elektronikaltgeräte entsorgt werden. Der Kunde ist berechtigt, Altgeräte kostenlos und direkt im Vertriebsnetz für Elektrogeräte zurückzugeben, sofern das Altgerät gleicher Art ist und demselben Zweck dient wie das neu gekaufte Gerät.

8. Garantie

Für die bei der Firma „Lyson“ gekauften Produkte gilt die Herstellergarantie.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate

Zu jedem gekauften Produkt wird ein Beleg oder eine Rechnung ausgestellt.

Ausführliche Garantiebedingungen siehe www.lyson.com.pl

Zusätzliche Optionen für Wachsschmelzer • Dichtring – verhindert Dampfverluste • Feuerstelle aus Ofenstahl

6. Reinigung und Wartung Vor jeder Saison ist eine zusätzliche technische Überprüfung durchzuführen; bei festgestellten Mängeln ist der Kundendienst zu kontaktieren. Der Wachsschmelzer muss nach Gebrauch gründlich mit heißem Wasser gereinigt werden, dem geringe Mengen von Mitteln zugesetzt sind, die für die Reinigung von Geräten mit Lebensmittelkontakt zugelassen sind, oder mit einem Hochdruckreiniger. 7. Entsorgung